

Niniejsza ulotka jest częścią serii napisanej przez pielęgniarki, lekarzy i ekspertów z doświadczeniem w opiece nad osobami starszymi. Seria ma na celu ułatwienie twojej podróży do stacjonarnej opieki nad osobami starszymi. Poszukaj innych ulotek z pytaniami dotyczącymi konkretnych potrzeb w zakresie opieki. Można je pobrać pod adresem: [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Ulotki mogą okazać się przydatne przy:

- Poszukiwaniu wysokiej jakości placówki opieki nad osobami starszymi
- Przeglądzie jakości obecnego domu opieki nad osobami starszymi
- Wyborze pomiędzy dwoma domami opieki nad osobami starszymi, które wydają się podobne.

Ważne jest, aby w zespole wykwalifikowanych pracowników było wystarczająco dużo zarejestrowanych pielęgniarek, aby zaspokoić potrzeby wszystkich. Powinieneś zadać pytania dotyczące tego, w jaki sposób zostaną spełnione twoje indywidualne potrzeby w zakresie opieki.

Wielu pracowników nosi podobne mundury. To, że ktoś wygląda jak pielęgniarka, nie oznacza, że nią jest. Oto różnice:

**Dyplomowana pielęgniarka (RN)** ukończyła co najmniej trzyletni kurs pielęgniarski. Może podejmować zabiegi pielęgniarskie, zarządzać lekami przeciwbólowymi i zapobiegać niepotrzebnym hospitalizacjom.

**Pielęgniarka niższego stopnia (EN)** pracuje pod kierunkiem RN. Obie są zarejestrowane przez organ regulacyjny. Rejestracja zapewnia utrzymanie standardów zawodowych i chroni społeczeństwo.

**Assistants in Nursing (AIN) / Care Workers / Care Service Employees (CSE)** pracują pod nadzorem pielęgniarek i zapewniają większość opieki w placówkach stacjonarnych i społecznych. Ich poziom wykształcenia jest zmienny.



# MASZ PRAWO ZAPYTAĆ

Jeśli potrzebujesz adwokata lub specjalistycznej porady w jakiegokolwiek sprawie nieujętej w tej ulotce:

<b>My Aged Care</b>	☎ 1800 200 422
<b>myagedcare.gov.au</b>	
<b>MCCI</b>	☎ 02 4229 7566
(dla przetłumaczonych zasobów)	
<b>SRS</b>	☎ 1800 424 079
<b>OPAN</b>	☎ 1800 237 981
<b>CPSA</b>	☎ 1800 451 488

Niniejsza ulotka została opracowana i zatwierdzona przez:




Pełną listę organizacji wspierających można znaleźć na stronie [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Jeśli masz wątpliwości dotyczące placówki opieki nad osobami starszymi, skontaktuj się z:

☎ 1800 951 822




[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)



# 10 Pytań do zadania

## o COVID-19 W STACJONARNEJ OPIECE NAD OSOBAMI STARSZYMAMI (COVID - POLISH)



[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

**Niniejsza ulotka ma pomóc w zrozumieniu twoich praw. Nie jest ona w stanie odpowiedzieć na każde pytanie, które możesz mieć, ale jeśli potrzebujesz dalszych informacji, pomocne mogą być kontakty podane na końcu.**

## **1 Jak zmniejszyć ryzyko Covid-19?**

Plan zarządzania mający na celu zmniejszenie ryzyka infekcji jest wymogiem i powinien obejmować takie kwestie jak personel, dodatkowe środki ostrożności i zaopatrzenie w sprzęt. Oznakowanie, testy temperatury i regularne mycie rąk przez personel wskazują, że plan jest wdrożony. Musi być zatrudniony starszy członek personelu z doświadczeniem w kontroli zakażeń. Zapytaj, kto to jest i upewnij się, że regularnie przekazuje informacje zwrotne na temat obecnej sytuacji Covid-19.

## **2 Jakie są ustalenia, aby upewnić się, że otrzymam pomoc medyczną, jeśli źle się poczuję?**

Twój lekarz rodzinny będzie nadal przeprowadzał regularne przeglądy stanu zdrowia, powtarzał recepty, oceniał twoje potrzeby w zakresie opieki i omawiał wątpliwości. Lekarze pierwszego kontaktu / rodziny są przeszkoleni w zakresie opieki nad układem oddechowym, więc mogą udzielać porad dotyczących Covid-19. Jeśli zachorujesz, lekarz może zorganizować zabranie cię do szpitala, jeśli sobie tego życzysz. Upewnij się, że masz wytyczne / plan opieki z wyprzedzeniem\* wskazujące twoje życzenia dotyczące leczenia, wiedząc, że możesz je zmienić w dowolnym momencie.

## **3 Kto będzie nadzorował moją opiekę kliniczną, jeśli zachoruję na Covid-19?**

Twoja opieka będzie zarządzana przez eksperta w dziedzinie pulmonologii, zwykle lekarza pierwszego kontaktu, chyba że konieczny jest transport do szpitala. Twoja codzienna opieka powinna być zapewniona przez oddzielny zespół doświadczonych dyplomowanych pielęgniarek wspieranych przez pielęgniarki niższego stopnia i pracowników opieki. Pomocne mogą być również usługi informacyjne świadczone przez lokalny okręg zdrowotny, takie jak "Szpital w domu".

## **4 Czy moja rutynowa opieka i leczenie ustaną?**

Twoja codzienna rutyna może się zmienić, ale cała opieka i usługi, które normalnie otrzymujesz, powinny być kontynuowane, w tym dostęp do posiłków dobrej jakości. Twoje prawo do bezpiecznej, wysokiej jakości i skutecznej opieki i leczenia pozostaje takie samo podczas pandemii.

## **5 W jaki sposób otrzymam wsparcie, jeśli będę musiał poddać się samoizolacji?**

Będziesz odizolowany od innych mieszkańców i gości. Może to oznaczać, że zostaniesz poproszony o tymczasowe przeniesienie sypialni i ograniczony dostęp do obszarów domu, z których zwykle korzystasz. Gdy infekcja minie, wszystko powinno powrócić do normy. Nie należy wprowadzać żadnych zmian bez uprzedniej konsultacji z tobą.

## **6 Jak mogę zapewnić sobie możliwość kontaktowania się z rodziną i przyjaciółmi?**

Personel powinien pomóc w utrzymaniu kontaktu telefonicznego lub podobnego urzędnika, które umożliwi widzenie i słyszenie ich. Istnieją wytyczne zwane "Aged Care Visitor Access Code" (Kodem dostępu dla osób starszych w opiece nad osobami starszymi). Poproś o egzemplarz i sprawdź, czy możesz wynegocjować warunki odpowiadające twoim potrzebom. Możesz skontaktować się z przeszkolonymi rzecznikami w celu uzyskania wsparcia i porady\*.

## **7 Czy w czasie pandemii mogę się wprowadzić do innego mieszkania?**

Jeśli w placówce nie ma Covid-19, możesz wziąć urlop okolicznościowy na jakiś czas. Jeśli wybierzesz tę opcję, nie musisz korzystać z uprawnień do urlopu socjalnego. Podczas twojej nieobecności nadal będziesz obciążany opłatami za zakwaterowanie, codzienne utrzymanie i składki na opiekę i otrzymasz tylko do ośmiu tygodni Commonwealth Home Support Program (Federalnego Programu Wsparcia Domowego) w czasie twojej nieobecności. Po powrocie możesz zostać poddany testowi na Covid i odizolowany do czasu oczyszczenia – zwykle w ciągu 2 dni.

## **8 Jakie ustalenia są dostępne, aby zapewnić mi opiekę, jeśli zwykły personel źle się czuje lub przebywa w izolacji?**

Podczas pandemii ludzie potrzebują więcej opieki szpitalnej, a twój stan może się szybko zmienić i dlatego ważne jest, aby sprawdzić, czy na miejscu zatrudnione są dodatkowe doświadczone dyplomowane pielęgniarki, pielęgniarki niższego stopnia i inni pracownicy. Liczba wymaganego personelu zastępczego była w przeszłości poważnie niedoszacowana i dlatego ważne jest, aby wiedzieć, że istnieje plan.

## **9 W jaki sposób upewnić się, że osoby z demencją rozumieją, co dzieje się w tym czasie i minimalizują stres?**

Stały personel, który jest zaznajomiony z potrzebami każdej osoby, jest niezbędny do zmniejszenia niepokoju i stresu w zmienionym środowisku. Potrzebny będzie dodatkowy personel, aby zapewnić indywidualne wsparcie podczas samoizolacji, aby zminimalizować stres i uniknąć niepotrzebnych restrykcyjnych praktyk. **Dementia Support Australia jest dostępna 24 godziny na dobę pod numerem 1800 699 799**

## **10 Jak mogę uzyskać dostęp do informacji o Covid-19, jeśli moim pierwszym językiem nie jest angielski?**

Istnieje szereg zaufanych zasobów rządowych i przetłumaczonych materiałów dostępnych w różnych językach. Skorzystaj z numerów na odwrocie tej ulotki.

\*użyj numerów na odwrocie tej ulotki, aby uzyskać więcej informacji i pomoc